



**Beschluss
der Landesregierung**

**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 913
Sitzung vom 17/06/2013
Seduta del

Betreff:

Richtlinien zur Bergung von Vieh mittels
Hubschrauber

Oggetto:

Direttive per il recupero di bestiame tramite
elicottero

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

26.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 3134 vom 26. Juli 1999 die Richtlinien zum Transport von zu bergenden Großtieren mittels Hubschrauber genehmigt, das Amt für Zivilschutz beauftragt, genannten Transport aufgrund obgenannten Richtlinien zu koordinieren, und beschlossen einen Teil der Kosten für diese Bergung dem Besitzer des Tieres anzulasten.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 3975 vom 12. November 2001 beschlossen, aufgrund der Einführung des Euro, dem Besitzer des zu bergenden Tieres gerundete Pauschalbeträge für die Bergung anzulasten, und zwar für die Bergung eines Tieres bis zu einem Alter von 18 Monaten einen Betrag von 100 € und für die Bergung eines Tieres mit einem Alter über 18 Monate einen Betrag von 150 €.

Es erscheint aufgrund der Erfahrung der letzten Jahre und in Absprache mit der Abteilung Landwirtschaft zweckmäßig, die geltenden Richtlinien in folgenden Punkten abzuändern:

- Erhöhung der Pauschalbeträge, die dem Eigentümer des Viehs anzulasten sind und zwar 200,00 € für jedes Tier mit einem Alter bis zu 18 Monaten und von 300,00 € für jedes Tier mit einem Alter über 18 Monaten,
- Anwendung genannter Pauschalbeträgen auch bei toten Tieren,
- Festlegung der Vorgangsweise bei toten Tieren,
- Transport von Kleintieren bei einer größeren Anzahl,
- Möglichkeit des Futtermitteltransportes nur in Notfällen.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die beigelegten abgeänderten Richtlinien zur Bergung von Vieh mittels Hubschrauber, die integrierender Teil dieses Beschlusses sind, zu genehmigen.
2. die Einnahmen für die Kostenbeteiligung durch die Eigentümer des Tieres auf dem Kapitel 310.15 des laufenden Haushaltsjahres und der folgenden Haushaltsjahre festzustellen.

La Giunta provinciale con deliberazione n. 3134 del 26 luglio 1999 ha approvato le direttive in merito al trasporto di bestiame da recuperare tramite elicottero, ha incaricato l'Ufficio Protezione civile di coordinare il trasporto di bestiame in base alle succitate direttive e ha deliberato l'addebito di una parte dei costi per il recupero al proprietario del bestiame.

La Giunta provinciale con deliberazione n. 3975 del 12 novembre 2001 ha deliberato, in base all'introduzione dell'euro, di addebitare importi forfettari arrotondati al proprietario del bestiame da recuperare pari a € 100 per il recupero di un animale di età fino a 18 mesi e a € 150 per il recupero di un animale di età superiore a 18 mesi.

In base all'esperienza degli ultimi anni e in accordo con la Ripartizione agricoltura risulta opportuno adattare le direttive vigenti nei seguenti punti:

- Aumento degli importi forfettari da addebitare al proprietario nella misura di € 200,00 per ogni animale di età fino a 18 mesi e di € 300 per ogni animale di età superiore a 18 mesi;
- Applicazione dei suddetti importi forfettari anche nel caso di animali morti;
- Definizione del modo di procedere nel caso di animali morti;
- Trasporto di animali di piccola taglia in presenza di un numero elevato di animali;
- Possibilità di trasporto di foraggio solamente in caso di emergenza.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare le allegate e modificate direttive per il recupero di bestiame tramite elicottero, le quali costituiscono parte integrante della presente deliberazione.
2. di accertare le entrate per il contributo spese da parte del proprietario del bestiame sul capitolo 310.15 del bilancio dell'esercizio finanziario corrente e degli esercizi finanziari successivi.

3. die ungedeckten Restkosten des Hubschraubereinsatzes auf dem Kapitel 03110.40 des laufenden Haushaltsjahres und der folgenden Haushaltsjahre zu zahlen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

3. di pagare i rimanenti costi non coperti dell'intervento con elicottero sul capitolo 03110.40 del bilancio dell'esercizio finanziario corrente e degli esercizi finanziari successivi.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



RICHTLINIEN zur Bergung von Vieh mittels Hubschrauber

Der Transport von zu bergendem Vieh (z.B. Rinder und Pferde) mittels Hubschrauber wird nur unter Einhaltung folgender Richtlinien erlaubt:

Grundsätzlich kann nur **lebendes Vieh** (Rinder und Pferde) mittels Hubschrauber geborgen werden, falls sich der Unfallort in einem unwegsamen Gelände befindet und somit mit keinem anderen Transportmittel erreicht werden kann. Der Eigentümer des Tieres muss einen Teil der Transportkosten übernehmen, und zwar in Form eines Pauschalbetrages von 200,00 € für jedes Tier mit einem Alter bis zu 18 Monaten und von 300,00 € für jedes Tier mit einem Alter über 18 Monaten .

Tote Tiere können mittels Hubschrauber nur dann geborgen werden, falls das Eingraben des betreffenden Tierkadavers aus sanitären, hygienischen oder umwelt-technischen Gründen nicht befürwortet werden kann und ein Abtransport mit anderen Fahrzeugen nicht möglich ist. In den Zonen I und II und in den Schutzstreifen von 10 m entlang von Fließgewässern und Seen ist das Vergraben oder Liegenlassen von toten Tieren absolut untersagt; tote Tiere dürfen auch nicht in Zone III vergraben oder zugedeckt werden, dürfen dort aber liegen gelassen werden. Es ist empfehlenswert, diese Tierkadaver zu zerkleinern oder aufzubrechen. Es werden dieselben Selbstbeteiligungen seitens des Eigentümers angewandt, wie bei lebenden Tieren.

Kleintiere, wie z.B. Schafe u.Ä., können grundsätzlich nicht mittels Hubschrauber geborgen werden, außer es handelt sich um eine größere Anzahl. Die Selbstbeteiligungskosten des Eigentümers werden durch Umrechnung der Kleintiere in Großvieheinheiten (GVE) ermittelt.

Futtermitteltransporte mittels Hubschrauber fallen nur in Notfällen in diesen Dienst, z.B. bei außergewöhnlichen Schneefällen während der Weidezeit auf den Almen.

Die **Einsatzanfrage** kann ausschließlich vom zuständigen Koordinator des tierärztlichen Dienstes des Südtiroler Sanitätsbetriebs über den bereichsdiensthabenden Beamten des Zivilschutzes angefordert werden (Tel. 0471 202222 Notrufnummer der Berufsfeuerwehr Bozen). Diese Koordinatoren sind für die Rechtfertigung der Notwendigkeit des Hubschraubereinsatzes verantwortlich.

Die **ungedeckten Restkosten** des Hubschraubereinsatzes werden bei Einhaltung der obgenannten Richtlinien über das Amt für Zivilschutz verrechnet.

DIRETTIVE per il recupero di bestiame tramite elicottero

Il trasporto di bestiame (p.es. bovini e cavalli) da recuperare tramite elicottero è consentito solo nel rispetto delle seguenti direttive:

In linea di massima può essere recuperato tramite elicottero solo **bestiame vivo** (bovini e cavalli), nel caso in cui il luogo dell'incidente si trovi in una zona impervia e quindi non possa essere raggiunto da alcun altro mezzo di trasporto. Il proprietario dell'animale deve sostenere una parte dei costi per il trasporto e cioè un importo forfettario di € 200,00 per ogni animale di età fino a 18 mesi e di € 300,00 per ogni animale di età superiore a 18 mesi ..

Gli **animali morti** possono essere recuperati tramite elicottero, soltanto nel caso in cui un sotterramento della carcassa in questione non possa essere autorizzato per motivi sanitari, igienici o tecnicoambientali e la rimozione con altri mezzi non fosse possibile. Nelle zone I e II e nelle fasce di protezione di 10 m lungo i corsi d'acqua ed i laghi é assolutamente proibito sotterrare o abbandonare carcasse d'animali; gli animali morti non possono essere sotterrati o coperti neppure nella zona III, ma possono rimanere a giacere. È consigliabile sezionare o squartare queste carcasse. Il proprietario deve corrispondere gli stessi importi forfettari previsti per gli animali vivi.

Gli **animali di piccola taglia**, come per es. ovini e simili, non possono essere in linea di massima recuperati tramite elicottero, a meno che non si tratti di un numero elevato di animali. Gli importi forfettari a carico del proprietario si calcoleranno convertendo gli animali di piccola taglia in unità bovino adulto (U.B.A.)

I **trasporti di foraggio** tramite elicottero rientrano in questo servizio solo in casi d'emergenza, per es. in caso di nevicate eccezionali durante il periodo d'alpeggio sulle malghe.

La **richiesta d'intervento** può essere inoltrata esclusivamente dal coordinatore competente del servizio veterinario dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, al funzionario del servizio di reperibilità della protezione civile (tel. 0417-202222 numero della chiamata d'emergenza del corpo permanente dei vigili del fuoco di Bolzano). Questi coordinatori hanno la responsabilità di giustificare la necessità d'intervento dell'elicottero.

I **rimanenti costi non coperti** dell'intervento con l'elicottero vengono contabilizzati, nel rispetto delle succitate direttive, dall'Ufficio protezione civile.

